

PROGRAMME

SOUVENIR

o l i a

La Société Musicale

de Coaticook

COURTOISIE DE

CODERE

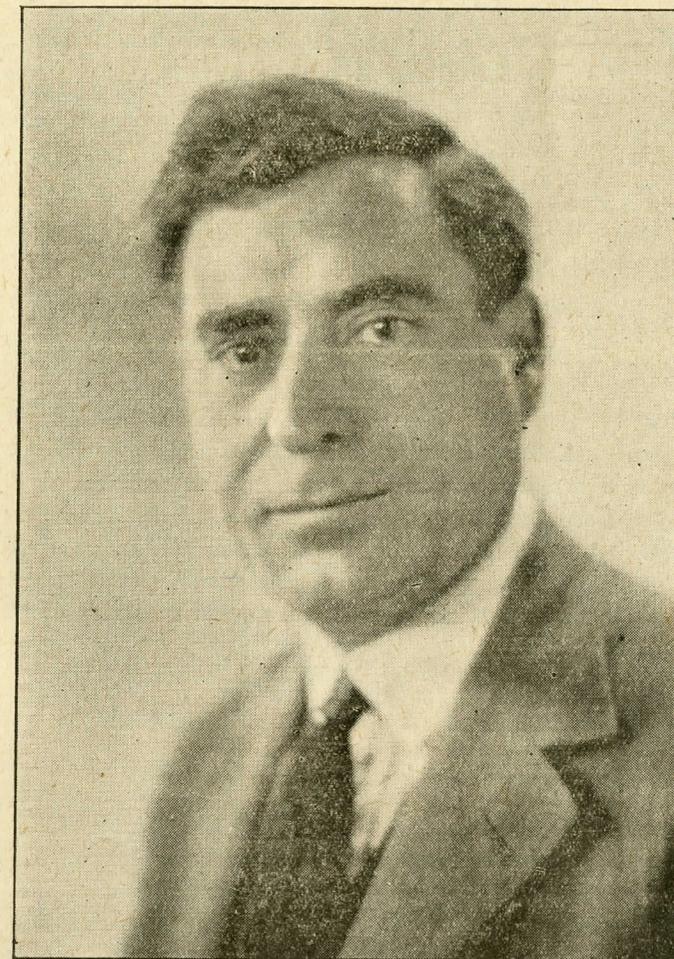
LIMITEE

◆
FERRONNERIE — ELECTRICITE
PLOMBERIE — CHARBON
◆

Distributeurs de la
GLACIERE ELECTRIQUE "MAYFLOWER"

TELEPHONE *807

18 WELLINGTON-NORD
SHERBROOKE



M. HENRI MIRO
AUTEUR DE L'OPERETTE "LOLITA"

Interprétée par
LA SOCIETE MUSICALE DE COATICOOK

à l'occasion de la
CELEBRATION DU CENTENAIRE DE LA VILLE DE COATICOOK

le 30 juin - le 3 juillet

1934

1834 - COATICOOK - 1934

CONSEIL MUNICIPAL 1934-35

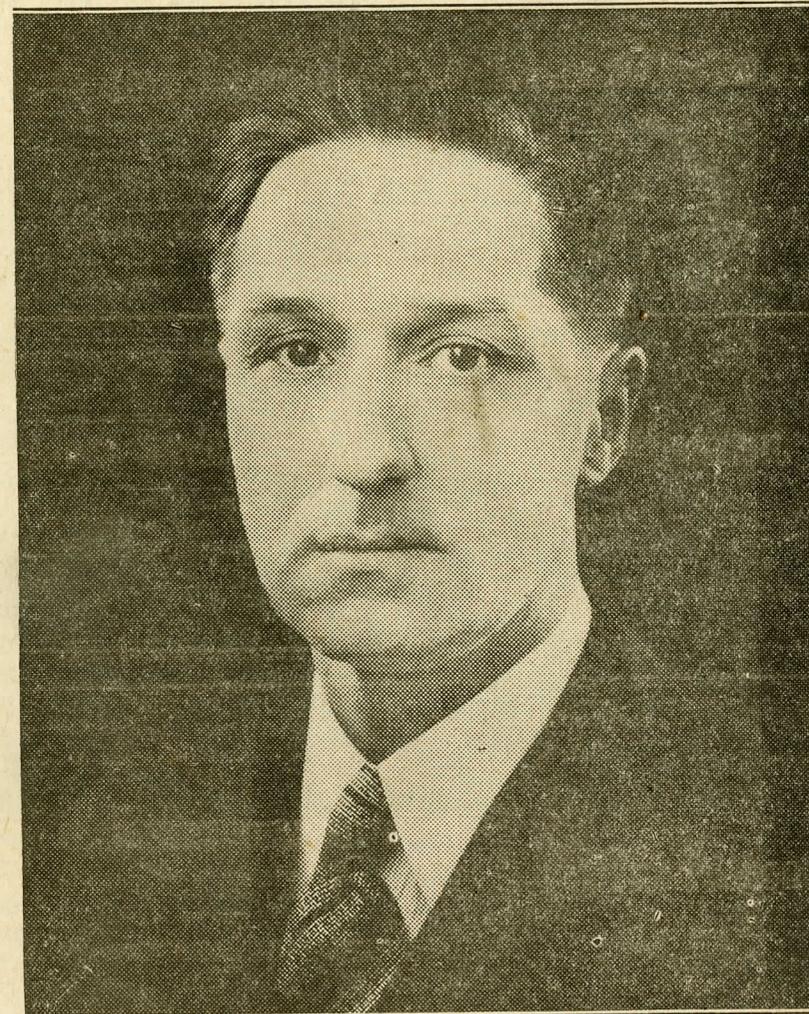
Son Honneur le Maire WILLIE A. ST-PIERRE.

MM. Les Echevins

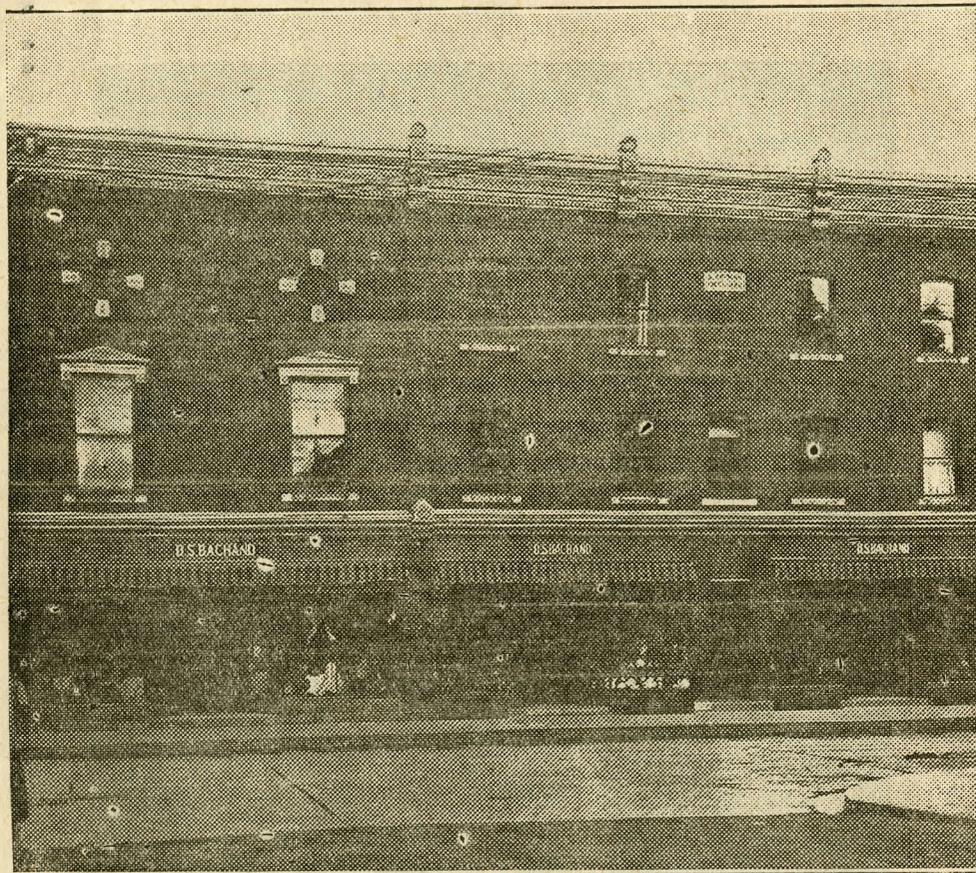
D. BROWN HOPKINS	Prés. Commission des Finances
JOSEPH H. PELOQUIN	Prés. Comm. de l'Electricité
HENRY S. NOURSE	Prés. Commission de Voirie.
JOSEPH CAMERON	Prés. Commission de l'Aqueduc.
GUY C. TILLOTSON	Comm. des Parcs et Bâtisses.
DENIS GERIN	Comm. de Police et Feu.
ADELARD PILOTTE	Comm. d'Hygiène et Charité.

Le Secrétaire-trésorier: M. ROMUALD DUMONT.

Coaticook, admirablement située sur la rivière du même nom, près de la frontière américaine, d'accès facile par grandes routes et chemin de fer; ayant des services publics plus élaborés que ceux de toute autre cité ou ville de la province, eu égard à la population; bien pourvue de toutes les institutions de la vie moderne: banques, hôtels, magasins, théâtres; comprenant trois paroisses catholiques, cinq églises protestantes, un pensionnat des RR. Soeurs de la Présentation, un collège commercial dirigé par les RR. FF. du Sacré-Coeur, trois autres écoles, un High School anglais; disposant d'un surplus d'énergie électrique, appartenant à la Ville, qui lui permet d'inviter les manufacturiers à venir partager les avantages des industries qui y sont déjà établies, employant une population ouvrière industrielle et paisible; Coaticook porte avec fierté son titre de "Perle des Cantons de l'Est".



Son Honneur le Maire Willie A. St-Pierre,
Président Honoraire de la Célébration du
Centenaire de Coaticook



Le magasin Bachand fut établi à Coaticook en 1836, par Stanislas Bachand. Son fils, Denis S. Bachand, entré avec lui en 1896, lui a succédé en 1905. Négociant en provisions, épicerie, viandes, ferronneries, combustibles, matériaux de cons-

truction, chaussures, nouveautés et confections, avec magasin à rayon, entrepôts et élévateurs à grains, employant une trentaine de personnes, Monsieur Bachand dirige maintenant, comme seul propriétaire, le plus important établissement du genre dans la Province.

VCC

D. S. BACHAND

La Société Musicale de Coaticook

Sa fondation. Son histoire. Son utilité.

LA SOCIÉTÉ MUSICALE DE COATICOOK commence sa neuvième année. Elle fut fondée en 1926, grâce à l'initiative de Madame Jeanne Bachand-Dupuis, qui préside encore à ses destinées, et à la généreuse collaboration de M. le Dr Archille Comtois, dont la mort prématurée vint clore trop tôt une brillante carrière d'habile directeur et de chanteur émérite.

En 1926, avec le meilleur groupe de chanteurs encore réuni à Coaticook, Madame Bachand-Dupuis et le Dr Comtois présentèrent avec le plus grand succès, le 24 juin, "Le Roman de Suzon", opérette de M. Henri Miro, le brillant compositeur montréalais dont la charmante opérette "Lolita" fait cette année une des principales attractions des fêtes du Centenaire. "Le Roman de Suzon", répété à Sherbrooke la même année, y fut une heureuse révélation de la nouvelle société artistique de Coaticook.

Pour quelques années ensuite, la Société Musicale cessa ses activités, et c'était le regret de tous de voir déjà éteinte une organisation qui avait connu de si brillants débuts. Mais à l'automne de 1929, la Société Musicale fut relevée et rétablie sur des bases encore plus solides. Soixante membres s'inscrivirent dès le début, et sous l'habile directive de M. le professeur Charles Delvenne de rapides progrès marquèrent les travaux du nouveau groupement. Dès juin 1930, deux représentations de "Dolly", opérette de Félix Fourdrain, vinrent couronner d'un premier succès l'oeuvre accomplie.

Depuis lors, la Société Musicale n'a pas manqué à chaque saison d'offrir au public de Coaticook des représentations du meilleur goût et avec une maîtrise et une facilité artistique de plus en plus grandes. En décembre 1930, c'était "La Noce Canadienne", joli arrangement de tout un répertoire de folklore. En 1931, la merveilleuse réussite de l'opérette pleine d'entrain de Franz Lehar "La Veuve Joyeuse", reprise à Magog le même été, consacrait définitivement notre groupe d'artistes. La Société marchera ensuite de succès en succès. Au printemps de 1932, dans "La Chanson de Fortunio", d'Offenbach, opérette d'un genre plus léger, plusieurs nouveaux talents nous étaient révélés. En juin de cette même année, "La Comtesse Maritza", que la Société Canadienne d'Opérette venait d'offrir au public montréalais alors que Madame Bachand-Dupuis y tenait le premier rôle, fut ici un des succès les plus achevés de la scène locale, grâce aux savantes directives de Madame Maubourg et de Monsieur Roberval. Et l'an dernier, c'est

Shurtleff et Bouchard

AVOCATS & PROCUREURS

Henri Gérin

ASSURANCES: FEU, AUTOMOBILE,
ACCIDENT, VIE.

Durocher et Normandin

NOTAIRES

Successeurs de J. B. Gendreau, J. Fraser et H. C. Chagnon, N.P.

Dr R. R. Fréchette, M. V.

Gradué de l'Université de Montréal

PRATIQUE GENERALE

Téléphone. 100

92, rue Baldwin

La Société Musicale de Coaticook

(Suite)

dans le grand opéra que se lancèrent hardiment nos jeunes artistes. Leurs efforts furent généreusement récompensés, et l'immortel opéra de Gounod, "Faust", fut rendu avec une maîtrise qui dépassa toutes les espérances.

Madame Bachand-Dupuis, qui tint avec brio les premiers rôles sur les scènes de Sherbrooke et de Montréal, a toujours été l'âme dirigeante de la Société Musicale. C'est à sa laborieuse activité qu'est due la belle réussite de notre groupement artistique local.

Plusieurs talents se sont révélés et ont trouvé leur épanouissement dans l'exécution des oeuvres de la Société Musicale. Mlles Blanche-Yvonne Charest et Yvonne B. Maurais ont tenu avec grand talent des rôles principaux des oeuvres présentées. M. Adrien Soulière et Madame Soulière ont toujours été fort appréciés, principalement dans "La Chanson de Fortunio", dans "La Comtesse Maritza", et dans "Faust". On nous en voudrait de ne pas citer encore Mme Oliva Gravel, MM. René Jean-Marie, Pierre Dumoulin et Roland Chartier, comme certains autres dont nous regrettons d'omettre les noms et qui ont contribué largement aux succès d'ensemble.

Nous ne saurions omettre de mentionner les noms des artistes étrangers qui ont collaboré aux oeuvres de la Société. A MM. Louis Larue, Dr L. Charpentier, Dr P. Trépanier, A. Bisson et Henri Beaudoin, La Société Musicale est heureuse de témoigner sa gratitude en même temps que son admiration.

Une innovation bien heureuse, fut la formation, l'hiver dernier, de la Section-Comédie de la Société Musicale. Depuis quelques années, aucune grande pièce de théâtre n'avait été présentée sur notre scène locale. Cette lacune fut heureusement comblée par la présentation de la toute fine comédie de DeCaillavet et DeFlers, "Primerose", en avril dernier. La Section-Comédie y a débuté de façon parfaite, et il serait bien à souhaiter que les habiles acteurs qui ont joué "Primerose" n'arrêtent pas là leurs réalisations artistiques.

Le conseil de direction de la Société Musicale est formé de M. le Dr et Madame A. N. Dupuis, MM. P. A. Dionne, Joseph Pelland, J. A. Soulière, L. D. R. Chartier, et Mlle B. Y. Charest. La direction artistique est confiée à M. le professeur Charles Delvenne, dont les talents et l'habileté sont connus de tous.

La ville de Coaticook a raison d'être fière de sa Société Musicale et de l'Oeuvre qu'elle a accomplie. "La Perle des Cantons de l'Est" ne

Téléphone No. 149

Rue Child

H. Marcoux

EPICIER - BOUCHER

Poissons frais et salés
Fruits et Légumes

Livraison à Domicile

B. C. Lemoine

MARCHAND - TAILLEUR

Le Tailleur parmi les Tailleurs

Ses tissus!
Sa coupe!
Sa distinction!

Faveur de

TAXI - 210

Alfred Larochelle

BOULANGER - PATISSIER

Produits de première qualité
et
service rapide

Téléphone No 91-2

David Lefebvre

DIRECTEUR DE
FUNERAILLES

SERVICE D'AMBULANCE

Fleurs pour toutes occasions

1, rue Wellington

LA SOCIETE MUSICALE DE COATICOOK

saurait se passer d'un groupement artistique, et tous se plairont à reconnaître avec gratitude l'éminente utilité de la Société Musicale, entièrement vouée au service de la culture et de l'avancement artistique de notre population.

Roger Bouchard, avocat.

"LOLITA"

PAR

HENRI MIRO



M. Henri Beaudoin
Interprète du rôle de Gaston
dans "Lolita".



Mme Jeanne Bachand-Dupuis
Interprète du rôle-titre
dans "Lolita"

BIENVENUE A MES ANCIENS ASSURES ET AMIS

de

J. A. LAVOIE

Représentant de
METROPOLITAN LIFE ASSURANCE, CO.

Gracieusement offert
par

Jos. Allaire

Quincaillerie - Tapisserie
Vaisselle.

89, rue CHILD

TEL. 135

SALON DE COIFFEUR
Moderne et Hygiénique

O. Marcoux

11, RUE CHILD

H. A. Côté

CORDONNIER

RUE CUTTING

Eug. Trudeau

MARECHAL - FERRANT

Commerçant de Chevaux

154, rue St. Jean-Baptiste

Gracieusement offert
par

J. C. Samson

AVOCAT

J. O. Boisvert

HORLOGER - BIJOUTIER

Expert dans la réparation

J. F. Laroche

EPICERIE DE CHOIX

BIERE ET PORTER

Tel. 180

Rue St-Edmond

Léon Caron

PEINTURE GENERALE
AUTOS, ENSEIGNES, ETC.

109, rue MAIN-EST.



M. Louis Larue
Interprète du rôle de Henri
dans l'opérette "Lolita"



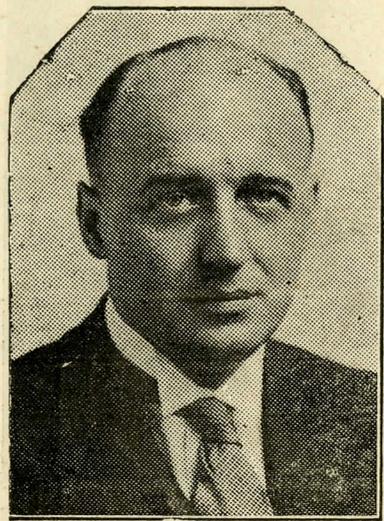
Mlle Yvonne B. Maurais
Interprète du rôle de Liane
dans "Lolita".



Mlle Blanche-Yvonne Charest
Interprète du rôle de Jeanette
dans "Lolita".

Le Dentiste "qui ne fait pas mal"

EXPERIENCE



RESPONSABILITE

SATISFACTION

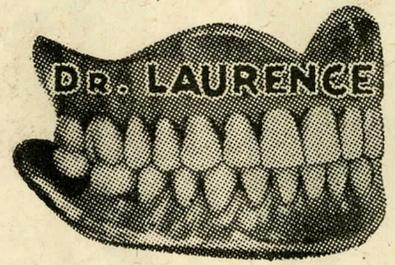
SANS DOULEUR

DR R. LAURENCE
COATICOOK

Dans l'armée 1942

Extraction de toutes les dents, absolument sans douleur; par un procédé nouveau, et sans être dans l'obligation de vous faire endormir.

LE DENTIER QUE VOUS AIMERIEZ A AVOIR



NATUREL

INCASSABLE

Dentiers trop grands refaits à neuf, sans prendre d'autres impressions. Travail garanti et pour un prix très bas: Technique nouvelle!

Un expert mécanicien pour Dentiers est à notre service.

Demandez le prix de notre nouveau

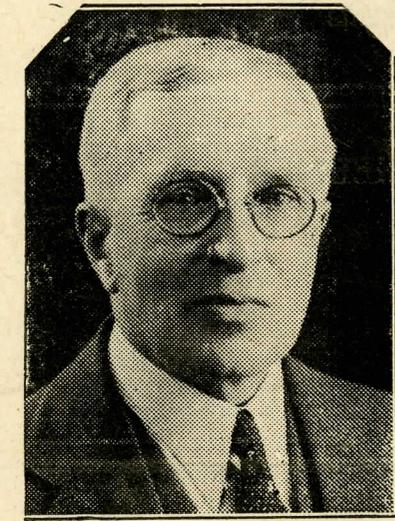
❧ DENTIER DEPRESSION ❧

Pharmacie Comptois

PRESCRIPTIONS — ARTICLES DE TOILETTE
CREME A LA GLACE

26, rue Child

Téléphone: 93



M. Philias Dionne
Directeur de la Société
Musicale de Coaticook.

"La Société Musicale"
de
Coaticook
Fondé en 1926



M. Adrien Soulière
Directeur de la Société
Musicale de Coaticook.

Tél.: 812

17, rue Ch'Il

Coaticook Lunch

SERVICE JOUR ET NUIT

A. E. GOSSELIN, Prop.

With the compliments

of

Mr. WILLIAM NIEDNER

CE PROGRAMME
SOUVENIR

a été imprimé par

Impressions & Publications, Ltée
23, rue Cutting
COATICOOK

La Société St-Jean Baptiste de Bienfaisance de Coaticook

Notre Société nationale célèbre le 3 juillet le cinquantenaire de sa fondation.

Tout canadien devrait se faire un devoir d'appartenir à notre société nationale. Outre de s'occuper des questions qui peuvent améliorer la situation de nos compatriotes canadiens-français, elle possède aussi un organisme pour le secours matériel de ses membre. Elle verse un montant de \$2.50, par semaine, à tout membre malade et à sa mort elle paie une indemnité de \$50 à sa veuve ou à ses héritiers. Elle est aussi affiliée à une compagnie d'assurance où ses membres ont une assurance à prix très bas.

Unissons-nous sous la bannière de saint Jean-Baptiste, patron de notre société et des canadiens-français. C'est l'union qui fait la force. Nous avons besoin de vous: vous avez besoin de nous.

Président: D. S. Bachand

1er. Vice.: Omer Marcoux

2me. Vice.: Alfred Rousseau

Sec. Arch.: Dr A. N. Dupuis

Sec. Trés.: P. E. Durocher, N.P.

Sec. Fin.: Antonio A. Daigle

Ass't. Fin.: J. E. Beaulieu

Comité d'enquête

G. A. Normandin, N.P.

Willie Dionne

Wilfrid Labarre

Comité de Visites

Alph. Raboin

Roland Beaudin

Emile Boivin

Commissaire-Ordonnateur: Léon C. Drolet. Assistants: P. M. Dupuis, Is Devost



ETABLI EN 1905

F. I. LAJOIE

Ex-Maire de la Ville
de Coaticook.

Marchand de Nouveauté,
de Confection
pour Dames et Hommes.

"STYLE - VALEUR - QUALITE"
est notre devise.

M. F. I. LAJOIE
COATICOOK

SYNOPSIS

Don Guzman, millionnaire de la République Argentine, veuf depuis nombre d'années, voyage beaucoup avec sa fille Lolita dans le dessein de la marier.

Au "Palace Hotel" à Trouville, (France) se trouvent deux ravissantes artistes de cabaret, Liane et Jeannette enchantées de la rencontre de ce millionnaire don Guzman, du riche citoyen, Duval, qui est affligé d'une infirmité qui le fait pleurer au lieu de rire et vice versa, et deux bons amis que sont Gaston de Ravennes et Henri de Rives.

Henri raconte à son ami Gaston, que sa tante Mme de Laure l'oblige d'aller rendre visite à Don Guzman et à sa fille Lolita, et de la demander en mariage. Henri supplie son ami Gaston de le remplacer et lui rendre compte de ses impressions.

Gaston accepte et il tombe amoureux de Lolita. Pour éloigner Henri, il lui fait faire le tour du monde, tel qu'ordonné par sa tante s'il ne consentait à faire ce mariage.

Au deuxième acte, Gaston et Lolita sont au Château de Ravennes. Henri est de retour; il apprend avec regret la conduite de son meilleur ami; il fait un esclandre et Lolita sur l'impression que Gaston l'a épousée pour son argent, réclame le divorce.

C'est à l'Hôtel de Paris, Monte-Carlo, que nous retrouvons nos personnages au troisième acte. Henri essaye vainement de conquérir Lolita qui cherche et retrouve avec bonheur son mari Gaston.

Tél.: 262-2-262-3

BACHAND & DIONNE Limitée

Vendeurs autorisés des produits General Motors
CHEVROLET — OLDSMOBILE — McLAUGHLIN - BUICK
Garage — Réparations Générales — Poste Moderne — Essence, Huile.

LOLITA

INTERPRETES

Livret de Armand Robi

Comte Gaston de Ravennes
Comte Henri de Rives
Monsieur Duval
Don Guzman y Cardobal
Beppo
Rocco
Fernandez
Le Commissionnaire
Le Groom
Lolita
Jeannette Dormeuil
Liane Darcy
Maria
Conchita
Madame de Laures
Gracia
Rosita

Musique de Henri Miro

MM. Henri BEAUDOIN
Louis LARUE
Albert GOSSELIN
Gilles FOUCAULT
Alfred BISSON
Hector MEUNIER
René JEAN-MARIE
Arthur GOSSELIN
Rouville GRAVEL
Mme Jeanne BACHAND-DUPUIS
Mlle Yvonne MAURIS
Blanche-Yvonne CHAREST
Kathleen BELISLE
Jeanne CHAREST
Mme Oliva GRAVEL
Adrien SOULIERES
Mlle Robertine ROUX

INVITES — BAR MAIDS — GARÇONS DE CAFE
PECHEUSES DE CREVETTES — FLEURISTES — CHORUS GIRLS

ASSUREZ-VOUS AVEC

La Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est

Assurances de \$50., \$100., ou \$150.

TAXIS — AMBULANCES — CORBILLARDS LIMOUSINES

GERARD BRIEN
Gérant Local

TEL.: 218

275, rue St-Edmond

SYNOPSIS

Don Guzman a millionaire of the Argentine Republic, several years a widower, has travelled extensively with his daughter, with the intention of seeing her married.

At the Palace Hotel in Trouville France, they find two beautiful cabaret artists, Liane and Jeanette delighted with meeting the millionaire Don Guzman, the rich citizen Duval who is afflicted with an infirmity which causes him to cry when he wishes to laugh and vice versa, also two companions Gaston de Ravennes and Henri de Rives.

Henri tells his friend that his aunt has commanded him to visit Don Guzman and his daughter and to ask for her hand in marriage. Henri begs his friend to take his place and to come back and give him his impressions of the girl. Gaston accepts and as the result falls in love with Lolita. To remove Henri from the scene, he persuades him to take a world tour, that which was ordered by his aunt if he would not consent to the marriage.

In the second act Gaston and Lolita are at the Chateau de Revenne, Henri has returned and greatly regrets the conduct of his best friend. A scandal results, and Lolita under the impression that Gaston has married her for her money asks for a divorce.

It is at the Hotel de Paris Monte Carlo, that we find our guests in the third act. Henri tries in vain to win Lolita who seeks and again meets her husband Gaston.

COURTOISIE DE

J. A. LEBEL

AGENT DE:

P. T. Légaré, Limitée
International Harvester Co. — McCormick Deering
Beatty Bros.

Meubles, Poêles, Fournaises, Brûleurs à l'Huile,
Laveuses Electriques, Instruments Aratoires.

Echange des meubles — Réparation des machines

RUE CHILD

TEL.: 151-3

1880 A 1934

54 Years of continuous
Satisfactory Service to
this Community.

"Old Friends and New
Always
Welcome"

J. N. WHITE & CO.

JEWELLERS — OPTOMETRISTS

De Passage à Sherbrooke

Arrêtez à L'Hotel Continental

RESTAURANT — GRILL BARBECUE — SALLE A DINER

Bières et Vins

TAVERNE: BEER GARDEN

— 50 très jolies chambres — 25 avec Bains —

TEL.: 2571

AUGUSTE FORTIN, Gérant

"LOLITA"

PAR

HENRI MIRO

INTERPRETES (Suite)

Mlle ALLARD, Vivian	Mlles GUERTIN, Jeanne
Mme BACHAND-DUPUIS, Jeanne	JUBINVILLE, Jeannette
Mlles BELISLE, Kathleen	LAFOND, Gilberte
BOISCLAIR, Estelle	LAMARRE, Murielle
Mme BROCHU, J. R.	LAREAU, Annette
Mlles CHAREST, Blanche-Yvonne	Mme LEMAY, Ulric
CHARREST, Germaine	Mlle MAURAI, Yvonne
CHARREST, Jeanne	Mme OLIVIER, Jules
Mme CRETE, Edmond	Mlles ROUX, Robertine
Mlles DROLET, Antoinette	SALOIS, Emella
FONTAINE, Thérèse	SAVARD, Béatrice
FOURNIER, Aldéa	SENECAL, Marguerite
Mme GRAVEL, Oliva	Mme SOULIERE, Adrien
Mlles GREGOIRE, Gertrude	Mlles TRUDEAU, Cécile
GUERIN, Marthe	VERONNEAU, Simonne

FAVEUR DE

J. H. PELOQUIN & CIE

MARCHANDS LICENCIES

Propriétaires du seul magasin "Victoria" en ville

Profitez des aubaines que vous procure l'achat en coopération de
1200 magasins en surveillant nos vitrines.

Ouvert jusqu'à 11 heures tous les soirs.

PROMPTE LIVRAISON

TEL.: 31-6

DR. O. BIRS

MEDECINE GENERALE

ELECTROTHERAPIE — RADIOTHERAPIE

Tél.: 78

EVENDER VEILLEUX, L.L.L. - B.C.L.

AVOCAT — PROCUREUR

Gradué des Universités de Québec et d'Oxford, Angleterre.

Tél.: 235

NORMANDIN & DUPUIS

ASSURANCES

Tél.: 243

DR. I. D. TELMOSSE

MEDECINE GENERALE

Spécialité: Maladies des Enfants

Tél.: 250-2

FAVEUR DE

Mme J. A. Soulière

Magasin de
Nouveauté et de Confection
pour Dames.

RUE MAIN OUEST

FAVEUR DE

Mlle Eva Thibodeau

COIFFEUSE

Ondulation Permanente et "Marcel"
Manicure.

Tel.. 24-4

11, rue Main Ouest.

"LOLITA"

PAR

HENRI MIRO

INTERPRETES (Suite)

MM. BEAUDIN, Raymond
BEAUDOIN, Henri
BEAULIEU, Gabriel
BREAULT, Conrad
BRIEN, Gérard
BROCHU, J. R.
BOUCHARD, Maurice
BUSSIERE, Albert
CHARTIER, Roland
CLOUTIER, Joseph
CRETE, Edmond
DIONNE, Roger
DUBE, Raymond
DUMONT, Adrien

MM. DUMONT, Maurice
EMOND, Alcide
FOUCAULT, Gilles
GOSSELIN, Albert
GOSSELIN, Arthur
GRAVEL, Oliva
GUERTIN, Conrad
JEAN-MARIE, René
LARUE, Louis
LEBEL, Cyprien
MEUNIER, Armand
MEUNIER, Hector
OLIVIER, Jules
SOULIERE, Adrien
TANGUAY, Wilfrid

COMPLIMENTS DE

L'Hotel New Wellington

J. O. GAGNE, Prop.

Téléphone: 2714

Sherbrooke, Qué.

**UN MOMENT!
c'est jour des
INSTANTANES**

Ne laissez pas passer les moments précieux de la vie sans les noter... que vous soyez où vous voudrez. Ayez un Kodak à la main... toujours muni d'un Filme Kodak Verichrome (ils sont double-sensibilisés.)

Permettez-nous de vous aider à choisir le Kodak ou le Brownie dont vous avez besoin. Nous en avons un grand choix. Tous les styles et grandeurs populaires de Filmes Kodak constamment en mains. Développements, impressions et agrandissements rapides.



STUDIO GARCEAU

Rue Main-Ouest
COATICOOK

COURTOISIE DE

Gerin & Boulay

Epicerie Moderne et de Choix

Téléphone: 148

RUE CHILD

"LOLITA"

ORCHESTRE

VIOLONS:

MM. Lucien MARTIN
Gaston JUTRAS
J. M. GREGOIRE
J. A. DUFORT
André BACHAND

VIOLONCELLES:

Pierre BACHAND
M. Alfred SMITH

COR:

M. Charles BRINDAMOUR

TROMPETTES:

MM. Leude GINGRAS
Antonio DIONNE

CLARINETTE:

M. Eudore MARCOTTE

FLUTES:

MM. Armand MIGNOLET
J. O. BOISVERT

TROMBONE:

M. J. HATCHER

BASSE:

M. George DUCHESNE

TAMBOUR:

M. Campbell

PIANO:

Mme E. A. BEAUCHEMIN.

FAVEUR DE

M. Henri Dandenault

DIRECTEUR DE
FUNERAILLES

— Service d'Autobus —

Pour visiter la
ville et ses environs
organisez-vous un
groupe et prenez
l'autobus.

Tél.:

186 - 4

Les prix d'excursions
sont très raisonnables.

— Confort —

Attention Particulière

RUE MAIN-EST

VENTE ET
SERVICE



VERITABLES
PARTIES FORD

Ligne complète de Modèles Ford en magasin.

Eug. Bouchard

Vendeur

Réparations de toutes sortes sur toutes marques d'auto.
Service de nuit et de jour sur route.

COATICOOK MOTORS REG.

TEL.: 25

RUE MAIN-OUEST

BUVEZ LA MEILLEURE

— DRINK THE BEST



AVEC LES COMPLIMENTS DE

Etabli en 1863

H. C. Wilson & Sons, Limited

Pianos: Steinway and Sons; Heintzman & Co. Wilson Grands.

Pianos à Louer

Radios: Victor — Rogers — Majestic

Frigidaires

37, WELLINGTON-NORD

SHERBROOKE

"LOLITA"

PAR

HENRI MRO

PREMIER ACTE. — Le Grill Room de l'Hotel Palace a Trouville.

DEUXIEME ACTE. — La cour du Chateau de Ravennes.

TROISIEME ACTE. — La Terrasse de l'Hotel de Paris, a Monte Carlo.

SOUFFLEUR: Monsieur Emile DUBOIS

REGISSEUR: Monsieur Antonio A. DAIGLE

MISE EN SCENE: Madame Oliva GRAVEL

Au piano d'accompagnement: Madame E. A. BEAUCHEMIN

AU PUPITRE: Monsieur Henri MIRO

Monsieur le Professeur Charles DELVENNE.

AVEC LES COMPLIMENTS DE

"Coaticook Grocers, Reg'd"

EPICERIES

FRUITS - LEGUMES et POISSON FRAIS

Attention spéciale aux commandes par téléphone

TELEPHONE: 67

COURTOISIE DE

N.-L. Vincent & Fils

SELLERIE ET CORDONNERIE

Valises et Sacs de voyage
"Rugs" de laine
Gants et mitaines

60, rue CHILD

COURTOISIE DE

Lionel Labarre

MARCHAND
DE
MEUBLES

VALISES — PRELARTS
TAPIS.

Réparation de meubles et de
phonographes.

RUE MAIN

FAVEUR DE

Marcoux & Frères

Manufacturiers de
Portes, Chassis, Moulures,
Bois ouvrés de toutes
descriptions.

RUE GLEN
COATICOOK-NORD

FAVEUR DE

J.-B. Dionne

QUINCAILLERIE
FERBLANTERIE ET PLOMBERIE

Un des plus anciens magasins
de la Ville de Coaticook.

Bienvenue aux anciens et
nouveau cliests.

40, RUE CHILD

Poêles Bélanger Stoves

LE ROI DES POELES

69, rue Main

W. Fuette, Représentant

"LOLITA"

PAR

HENRI MIRO

ACTE PREMIER

Bar Maids

Garçons de Café

GRACIA Mme Adrien SOULIERE FERNANDEZ...M. René JEAN-MARIE
ROSITA Mlle Robertine ROUX

Mlles Vivian Allard
Estelle Boisclair
Gertrude Grégoire
Marguerite Sénécal
Aldéa Fournier
Cécile Trudeau
Jeannette Jubinville
Jeanne Guertin
Béatrice Savard
Murielle Lamarre
Annette Lareau
Thérèse Fontaine

MM. Raymond Beaudin
Raymond Dubé
Joseph Cloutier
Gilles Foucault
Conrad Breault
Adrien Soulière
Conrad Guertin
Adrien Dumont
Cyprien Lebel
Wilfrid Tanguay
Armand Meunier
Albert Bussière
Roger Dionne
Gabriel Beaulieu

REX CAFE

LE RESTAURANT PAR EXCELLENCE
SERVICE JOUR ET NUIT

Tél.: 804

Repas servis à toutes les heures

70, rue Child

COMPLIMENTS DE

E. L. McNamara

HORLOGER-BIJOUTIER

RUE CHILD

Téléphone: 227

Louis Lestage

Plombier - Ferblantier

Quincaillerie - Tapisserie - Peinture

7, rue CHILD

Téléphone: 200-13

Arthur Benoit

Epiceries - Viandes

Service Prompt et Courtois

RUE ST-PAUL

Téléphone: 6-2

Garage Paquin

Réparation Générale

108, RUE MAIN

COMPLIMENTS DE

J. C. Tanguay

Epiceries - Fruits - Légumes
Bonbons - Tabac

LIVRAISON A DOMICILE

Tél.: 126

11, rue Cutting

Téléphone: 230-4

E. O. Cutler

BOUCHER

Attention particulière aux
commandes par téléphones.

RUE CHILD

Téléphone: 36-14

Wellie Paquette

Maréchal-Ferrant - Voiturier

Réparations de toutes sortes.
Peinture - Soudure à l'oxygène.

RUE MAIN

Téléphone: 270

J. H. Knapp Reg'd

Furniture - Flour Coverings

C. E. AKHURST, Manager

CHILD STREET

Pain et Pâtisseries

PAIN ET PATISSERIES POUR LA SEMAINE DU CENTENAIRE

Notre Maison n'emploie que les ingrédients les plus purs, et ne vend que le choix des pâtisseries.

Vous avez le plus grand intérêt à vous approvisionner ici, de tout ce qu'il vous faut en fait de Pain et de Pâtisseries. En effet, la qualité que nous livrons et qui est vraiment le choix des pâtisseries, vous permettra de recevoir vos parents et amis convenablement, et d'assister aux réjouissances du Centenaire en tout gaieté de cœur. Pour toutes vos commandes, vous ne sauriez mieux faire que de vous adresser à chaque fois à

J. O. VERONNEAU

BOULANGER & PATISSIER

Téléphone: 274

240, rue St-Jean-Baptiste

"LOLITA"

PAR

HENRI MIRO

ACTE DEUXIEME

Femmes de Chambres

CONCHITA	Mlle Jeanne CHAREST
MARIA	" Kathleen BELISLE
Milles Thérèse FONTAINE	— Milles Germaine CHAREST
Aldéa FOURNIER	— Murielle LAMARRE
Annette LAREAU	— Simonne VERONNEAU
Estelle BOISCLAIR	— Béatrice SAVARD

ACTE TROISIEME

Vendeuses de violettes

Milles Jeannette JUBINVILLE	— Milles Vivian ALLARD
Marguerite SENECAI	— Aldéa FOURNIER

Ensemble du "One Step"

Milles Jeanne Charest	MM. Raymond Beaudin
Murielle Lamarre	Conrad Breault
Kathleen Bélisle	Raymond Dubé
Simonne Véronneau	Maurice Bouchard
Béatrice Savard	Albert Bussière
Annette Lareau	Wilfrid Tanguay

Compliments de

J. O. Rouillard

FLEURISTE

Expédition des fleurs par
télégrammes dans toutes
les parties du monde.

Tél. 2195

Sherbrooke

Compliments de

L. G. Moulton

Agent d'Assurance

TEL.: 82-2

RUE MAIN OUEST

Faveur de

Jos. Charest

Electricien - Peinture

Manufacturier
des
"Midget Washing Machines"

TELEPHONE: 257-13

Faveur de

Théo. Perras

RESTAURATEUR

Après chez vous, c'est ici que
vous prenez les meilleurs repas.

33, rue CHILD

Etabli en 1886

Jos. Audet & Fils

EPICERIES
BIERE et PORTER
ARTICLES de SPORT

Bienvenue aux Visiteurs.

Emportez

Un Souvenir

de votre visite à notre ville. Nous
en avons un bel assortiment.

REGENT 5c to \$1.00 Stores Ltd

Rue Child

Faveur de

G. E. Carbonneau

Maréchal-Ferrant

REPARATIONS DE TOUS GENRES

80, rue Main

Téléphone: 230-5

Faveur de

Ovila Cotnoir

Cordonnier

RUE CHILD

Téléphone: 282

"Corner Lunch"

Léon Donaldson, Prop.

SERVICE JOUR ET NUIT

64, rue CHILD

W. E. Dionne

Plombier - Ferblantier

Toiture - Chauffage

Poêles McClary - Peintures
et Vernis M. R.

34, rue CHILD

Avec les Compliments de

Distinctive Millinery

EVA RENIHAN

71, rue Wellington

TEL. 142 SHERBROOKE

Mme Omer Dupuis

COIFFEUSE

Ondulation permanente à l'Huile
Traitements du cuir chevelu.
Prix modérés.

Tel.: 154 Rue Child

Les membres de "La Société Musicale de Coaticook"

désirent remercier sincèrement
toutes les personnes qui ont
si généreusement contribué
au succès de cette repré-
sentation musicale.

All members of "The Coaticook Musical Society"

wish to thank sincerely all those
who have so generously con-
tributed to the success of
this musical representa-
tion.

GRACIEUSEMENT OFFERT PAR

A. MAURICE

Propriétaire du
COATICOOK HOUSE
RUE MAIN

Courtoisie de

Joseph Durocher

Magasin de 5c à \$1.00

Cordiale Bienvenue à Tous
RUE CHILD

Madeleine Enr'g

Nouveau choix de
Toilettes élégantes
pour la Semaine du Centenaire.

41, rue Child.

Gracieusement offert par

Magasin Haute Mode

Mme Nap. BOIVIN

LE RENDEZ-VOUS
DE LA FEMME CHIC

Coin Main et Child

Mlle E. O'Neill

"THE GIFT SHOP"

Articles de Choix et de Fantaisie

Rue Main

"LOLITA"

PAR

HENRI MIRO

VALSE FINALE

Le champagne nous rend amoureux
Le champagne nous rend heureux
Le champagne nous fait faire quand on se grises
Des bêtises.

Le champagne fait plus jeunes, les vieux,
Le champagne les rend fougueux,
Nous causant ainsi des surprises,
Le champagne.

Faveur du

"Quick Lunch"

Maurice CARBONNEAU, Prop.

SERVICE JOUR ET NUIT

Tél. 230-2

54, rue Child

Courtoisie de

Hotel Corona

"Atmosphère de Confort"

84, rue Main, O.

R. Rochefort

COURTOISIE DE

J.S. Mitchell & Company Limited

Ferronneries, Gros et Détail

Distributeurs des marchandises de sport "Spalding"
Glacières "General Electric" — Fournaises et Poêles "McClary"

Pneus d'automobile "Goodrich"

Peintures et vernis "Sherwin-William"

Toiture "Canadian Johns-Manville"

Importateurs de Porcelaine et d'Argenterie

UNE VISITE A NOTRE MAGASIN EST TOUJOURS LA BIENVENUE

78-80, rue WELLINGTON-NORD

SHERBROOKE, QUE.



Voyagez par Autobus à travers les différentes villes des Etats-unis et du Canada.

Nos taux de Sherbrooke sont comme suit:

	O.W.	Ret.
Montréal	\$ 3.00	\$ 4.50
Toronto	11.25	16.50
Ottawa	5.75	8.50
Niagara Falls	13.50	20.55
Vancouver	55.75	98.15
Québec	8.00	12.00
New-York	13.00	19.80
Boston	11.50	17.50
Chicago	20.45	34.50
Los-Angeles	46.95	
Miami	33.40	

Autobus à louer pour Pique-Niques - Excursions. Prix spéciaux pour Ecoles Collèges et Clubs.

We Sell Motor Coach Transportation to all points in the United States and Canada.

Fares from Sherbrooke to the following Cities:

	O.W.	Ret.
Montreal	\$ 3.00	\$ 4.50
Toronto	11.25	16.50
Ottawa	5.75	8.50
Niagara Falls	13.50	20.55
Vancouver	55.75	98.15
Quebec	8.00	12.00
New-York	13.00	19.80
Boston	11.50	17.50
Chicago	20.45	34.50
Los Angeles	46.95	82.75
Miami	33.40	60.15

Motor Coaches to rent for Picnics - Excursions. Special rates to Schools, Colleges and Clubs.

PROVINCIAL TRANSPORT CO.

13 WELLINGTON SOUTH
SHERBROOKE, P. Q.

PHONE 921 Day
3419 Night

1-FON-B-1-B-9-A-A